

No. 14923

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
UNIVERSAL POSTAL UNION**

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 10 of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies of the United Nations of 21 November 1947. Bern, 11 and 13 November 1974

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

Échange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 10 de la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées des Nations Unies du 21 novembre 1947. Berne, 11 et 13 novembre 1974

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE UNIVERSAL POSTAL UNION REGARDING THE APPLICATION IN THE UNITED KINGDOM OF SECTION 10 OF THE CONVENTION ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE SPECIALIZED AGENCIES OF THE UNITED NATIONS OF 21 NOVEMBER 1947²

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET L'UNION POSTALE UNIVERSELLE RELATIF À L'APPLICATION AU ROYAUME-UNI DE LA SECTION 10 DE LA CONVENTION SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES DES NATIONS UNIES DU 21 NOVEMBRE 1947²

I

*Her Majesty's Ambassador at Berne to the Director General
of the Universal Postal Union*

BRITISH EMBASSY
BERNE

11 November 1974

Sir,

I refer to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies,² and in particular to Section 10 of the Convention, in view of alterations in the tax system of the United Kingdom.

I now propose that Section 10 should be interpreted and applied in the United Kingdom so as to accord the Universal Postal Union a refund of car tax and value added tax on the purchase of new motor cars of United Kingdom manufacture, and of value added tax paid on the supply of goods or services necessary for its official activities and which are supplied on a recurring basis or involve considerable quantities of goods or considerable expenditure.

¹ Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 33, p. 261. For the final and revised texts of annexes published subsequently, see vol. 71, p. 318; vol. 79, p. 326; vol. 117, p. 386; vol. 275, p. 298; vol. 314, p. 308; vol. 323, p. 364; vol. 327, p. 326; vol. 371, p. 266; vol. 423, p. 284; vol. 559, p. 348, and vol. 645, p. 340.

¹ Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni a donné effet à l'Accord, conformément aux dispositions desdites notes.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 33, p. 261; pour les textes finals et révisés des annexes publiées ultérieurement, voir vol. 71, p. 319; vol. 79, p. 326; vol. 117, p. 386; vol. 275, p. 299; vol. 314, p. 309; vol. 323, p. 365; vol. 327, p. 327; vol. 371, p. 267; vol. 423, p. 285; vol. 559, p. 349, et vol. 645, p. 341.

If the foregoing proposals are acceptable to the Universal Postal Union I propose that this Note, together with your reply in that sense, shall constitute an Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Universal Postal Union which shall enter into force on the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement comes into operation, which date will be notified to the Universal Postal Union.

I am, Sir, Your obedient Servant,

JOHN WRAIGHT

[TRADUCTION — TRANSLATION]

*L'Ambassadeur de Sa Majesté à Berne au Directeur général
de l'Union postale universelle*

AMBASSADE BRITANNIQUE
BERNE

Le 11 novembre 1974

Monsieur le Directeur général,

[*Voir note II*]

Je vous prie d'agréer, etc.

JOHN WRAIGHT

II

*Le Directeur général de l'Union postale universelle
à l'Ambassadeur de Sa Majesté à Berne*

UNION POSTALE UNIVERSELLE
BERNE

Le 13 novembre 1974

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à votre note du 11 novembre 1974 rédigée comme suit :

« En raison des modifications apportées au système fiscal du Royaume-Uni, je me réfère à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées¹ et en particulier à la Section 10 de ladite Convention.

« Je propose désormais que la Section 10 soit interprétée au Royaume-Uni de façon à accorder à l'Union postale universelle le remboursement de la « taxe sur les véhicules » et de la « taxe à la valeur ajoutée » à l'occasion de l'achat de nouveaux véhicules à moteur fabriqués au Royaume-Uni, ainsi que de la taxe à la valeur ajoutée acquittée lors de la fourniture

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 33, p. 261; pour les textes finals et révisés des annexes publiées ultérieurement, voir vol. 71, p. 319; vol. 79, p. 326; vol. 117, p. 386; vol. 275, p. 299; vol. 314, p. 309; vol. 323, p. 365; vol. 327, p. 327; vol. 371, p. 267; vol. 423, p. 285; vol. 559, p. 349, et vol. 645, p. 341.

des biens ou services nécessaires à l'exercice de ses activités officielles, fourniture effectuée soit périodiquement, soit dans des « quantités considérables » ou entraînant des « dépenses considérables ».

« Si les propositions qui précèdent sont acceptables pour l'Union postale universelle, je suggère que la présente note constitue avec votre réponse dans ce sens un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union postale universelle, accord qui entrera en vigueur à la date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord deviendra applicable, date qui sera notifiée à l'Union postale universelle. »

J'ai l'honneur de vous informer que les propositions qui précèdent sont acceptables pour l'Union postale universelle qui consent par conséquent que la note de votre Excellence et la présente réponse constituent un accord entre l'Union et le Gouvernement du Royaume-Uni; celui-ci entrera en vigueur à la date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnera effet à cet accord.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

Le Directeur général,
A. H. RIDGE

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

*The Director General of the Universal Postal Union
to Her Majesty's Ambassador at Berne*

UNIVERSAL POSTAL UNION
BERNE

13 November 1974

Your Excellency,

I have the honour to refer to your Note of 11 November 1974 which reads as follows:

[*See note I*]

I have the honour to inform you that the foregoing proposals are acceptable to the Universal Postal Union, who therefore agree that Your Excellency's Note and the present reply shall constitute an Agreement between the Union and the Government of the United Kingdom which shall enter into force on the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement comes into operation.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my high consideration.

A. H. RIDGE
Director General

¹ Translation supplied by the Government of the United Kingdom.

² Traduction fournie par le Gouvernement du Royaume-Uni.